

■ COLUMNA

Aua chauda ubain aua fraida?

DA MARIA CADRUVI

La damaun sun jau ina Chinaisa, il suentermezdi sun jau ina Svizra. En ina Marella dal Radio Rumantsch ha in protagonist rumantsch che viva en China raquintà ch'i vegnia servi en ils restaurants chinais a Suzhou adina aua chauda. Aua fraida dettia quai sulettamain sin giavisch. Jau baiv quasi mintga damaun avant ensolver ina scadiola aua chauda. Ma il suentermezdi sto l'aua da spina ch'jau baiv esser fraida. Aua chauda u aua fraida? Per mai èn omduas bunas e valaivlas. I dependa cura. Jau preferesch insumma tant in sco l'auter, il «sowohl als auch». Ed jau evitesch nua ch'igl è pussaivel igl «entweder oder», u quai u tschai. Gliez ha per mai il tif da sclauder, il bul da l'intoleranza.

Naturalmain ch'i dat situaziuns en la vita nua ch'igl è da sa decider cleramain per ina chaussa e qua tras sclauder l'autra. Jau na sai betg ir exact en il medem mument cun l'auto enavant ed enavos. Jau na sai era betg scriver sin in cedel da votar in sper l'auter «gea» e «na» sche jau vi che mes cedel saja valaivel. Ed jau na sai betg esser en il medem mument en plirs



lieus. Nus umans essan sutamess a las reglas dal temp e dal spazi – almain en nosa vita reala. Ma gia en noss patratgs, en nossas visiuns ed en noss siemis datti damain reglas. Qua è er il cuntrari pussaivel – ina dumonda da la perspectiva.

En noss linguatg discurren nus da «culms e vals» e betg da «vals e culms». Ord spir disa sa la noziun «vals e culms» gia crear ina pitschna irritaziun en noss tscharvè. E sche nus avain cartì enfin ussa che Dieu haja stgaffi il carstgaun, lura tuni quasi blasfemic en nossas ureglias sch'insatgi di ch'el craja ch'i saja il cuntrari: Il carstgaun ha stgaffi Dieu! In proverbi sursilvan di: «Tgi che lauda sogn Pieder, blasfema nuota s. Paul.» Cun favorisar in sogn na sclaud'ins pia betg automaticamain l'auter. Cun s'exprimer per ina idea politica, linguistica ubain

religiosa na ston ins betg automaticamain condemnar u schizunt cumbatter quels ch'han in'otra idea.

In problem datti naturalmain cun questa tenuta da vesair e da viver la vita. Il problem cun ils princips, las reglas e las leschas! Da quellas dovri per s'orientar e per la vita en cuminanza ed en in stadi da dretg – schebain che era quellas n'èn betg indiscutablas. I capita mintga di ch'ils princips e las leschas sa mordan e che rotschas da giurists e derschadras han da decider tge ch'è uss en quest cas surordinà. Igl è da differenziar adina danovamain tut tenor la situaziun. Ed igl è bun dad era dubitar – p. ex. dals plets da quels e quellas che discurren en num dal pievel.

Jau ans giavisch per l'onn nov generusadad en il patratgar, intoleranza envers l'intoleranza e bleras bunas decisiuns, tant là nua ch'i dat sulettamain «entweder oder» sco era là nua ch'i vala il «sowohl als auch». Pia baiver la damaun aua chauda ed il suentermezdi aua fraida na fa mal a nagin. Mender fissi da predegjar aua e baiver vin. In viva sin l'onn 2017!

maria.cadruvi@spin.ch